



Пятница, 10 декабря 1982 года,
15 час. 35 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Имре ХОЛЛАИ (Венгрия).

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает г-н Синеас (Гаити).

Организация работы

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем мы приступим к рассмотрению пунктов повестки дня, запланированных на дневное заседание, я хотел бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что Председатель Генеральной Ассамблеи получил письмо от Председателя Второго комитета с просьбой отложить подведение черты для проектов резолюций с финансовыми последствиями, которое было запланировано на среду, 8 декабря, до понедельника, 13 декабря. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой просьбой?

Предложение принимается.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я убежден, что все делегации разделяют надежду Председателя на то, что дополнительное время позволит Второму комитету завершить работу в течение того периода, который он сам установил.

ПУНКТ 60 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации

ПУНКТ 61 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий

ПУНКТ 62 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях:

- a) доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;
- b) вторая Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях;
 - i) доклад Подготовительного комитета Конференции;
 - ii) доклад Конференции

ПУНКТ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Подготовка международной конвенции о принципах, регулирующих использование государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос об обзоре Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами

ПУНКТ 64 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

ПУНКТ 67 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопросы, касающиеся информации:

- a) доклад Комитета по информации;
- b) доклад Генерального секретаря;
- c) доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

ПУНКТ 69 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о малагасийских островах Глорьез, Жуанди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия

ПУНКТ 70 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций

3. Г-н ЛОГОГЛУ (Турция), Докладчик Специального политического комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение на сегодняшнем дневном заседании семь докладов Специального политического комитета.

4. Первый доклад, который представлен Ассамблее в документе A/37/573, относится к пункту 60 повестки дня. Специальный политический комитет рассмотрел этот вопрос на двух заседаниях и после заслушивания 18 заявлений в ходе общих прений принял проект резолюции без голосования. Проект резолюции, который содержится в пункте 7 этого доклада, рекомендуется для принятия Генеральной Ассамблеей.

5. Второй доклад относится к пункту 61 повестки дня, касающемуся доклада Специального коми-

тета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий, содержится в документе А/37/698. Десять заседаний Специального политического комитета были посвящены этому вопросу, и 45 делегаций приняли участие в его обсуждении. Все семь проектов резолюций, которые были приняты путем проведения заносимого в отчет заседания голосования, содержатся в пункте 24 доклада и рекомендованы Генеральной Ассамблее для принятия.

6. Третий доклад, опубликованный под условным обозначением А/37/646, относится к пунктам 62, 63 и 131 повестки дня, которые были рассмотрены Комитетом одновременно. Пункт 131 является новым пунктом. В период с 1 по 23 ноября Специальный политический комитет посвятил 10 заседаний рассмотрению этих вопросов и заслушал 58 ораторов в ходе общих прений. Три проекта резолюций были представлены Австрией; все они были приняты Специальным политическим комитетом без голосования. Четвертый проект резолюции, представленный Бразилией, был принят путем заносимого в отчет заседания голосования. Четыре проекта резолюций, которые отражены в пункте 18 доклада и находятся на рассмотрении Ассамблеи, озаглавлены: «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях»; «Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях», «Вопрос об обзоре Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами» и «Принципы использования государствами искусственных спутников Земли для международного непосредственного телевизионного вещания». Они рекомендованы Генеральной Ассамблее для принятия.

7. Доклад Комитета относительно пункта 64 повестки дня содержится в документе А/37/686. Комитет рассмотрел этот пункт на четырех заседаниях и заслушал 19 выступлений в ходе общих прений. Проект резолюции, представленный Комитетом для рассмотрения Председателем после неофициальных консультаций, был принят без голосования. Текст проекта резолюции, который Специальный политический комитет рекомендует Генеральной Ассамблее для принятия, содержится в пункте 6 доклада.

8. Доклад Комитета по пункту 67 повестки дня о вопросах, касающихся информации, содержится в документе А/37/707. Рассмотрению этого пункта были посвящены 11 заседаний, и 72 оратора приняли участие в общих прениях. Из двух проектов резолюций, которые содержатся в пункте 15 доклада и рекомендованы для принятия Генеральной Ассамблее, один был принят Комитетом без голосования, а другой путем заносимого в отчет заседания голосования после длительного обсуждения в рабочей группе Комитета открытого состава по вопросам, касающимся информации.

9. Доклад Специального политического комитета по пункту 69 повестки дня содержится в документе А/37/709. В силу причин, которые излагаются в пункте 3 доклада, Специальный политический комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить этот пункт в предварительную повестку дня своей тридцать восьмой сессии.

10. Доклад Комитета по пункту 70 повестки дня содержится в документе А/37/703. В силу причин, изложенных в пункте 3 доклада, Специальный политический комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить этот пункт в предварительную повестку дня своей тридцать восьмой сессии.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Специального политического комитета.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Выступления будут ограничены объяснением мотивов голосования. Позиции делегаций по различным рекомендациям Специального политического комитета были высказаны в Комитете и отражены в соответствующих официальных документах.

12. Я хотел бы напомнить, что, согласно пункту 7 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, когда тот же проект резолюции рассматривается в основном Комитете и на пленарном заседании, делегация должна, насколько это возможно, объяснить свои мотивы голосования только один раз: либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование на пленарном заседании отличается от голосования в Комитете. Я хотел бы также напомнить, что в соответствии с решением 34/401 объяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и делегации будут выступать со своих мест.

13. Сейчас я хотел бы привлечь внимание к семи докладом Специального политического комитета. Вначале мы рассмотрим доклад Специального политического комитета по пункту 60 повестки дня [А/37/573]. Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Специальным политическим комитетом в пункте 7 доклада. Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея таким же образом желает принять этот проект?

Проект резолюции принимается (резолюция 37/87).

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы перейдем к докладу Специального политического комитета по пункту 61 повестки дня [А/37/698]. После выступлений тех представителей, которые пожелают объяснить мотивы голосования по проектам резолюций А—G, я буду представлять эти проекты резолюций Ассамблее поочередно. После проведения голосования по всем проектам представители получают возможность выступить с объяснением мотивов голосования.

15. Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля для объяснения мотивов голосования до проведения голосования.

16. Г-н ЛЕВИН (Израиль) (*говорит по-английски*): Проект резолюции А, представленный в документе А/37/698, сосредоточен на Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны. Я уже подробно излагал нашу позицию по этому вопросу в ходе моего выступления на 40-м заседании Специального политического комитета. Я объяснил тогда, как об этом неоднократно заявляла наша делегация, что, хотя мы не признаем применения этой Конвенции к районам, управляемым Израилем, мы, по сути дела, применяем ее принципы к жителям этих районов. Мы идем даже дальше, чем требования Конвенции.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики по порядку ведения заседания.

18. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я полагаю, что поскольку представитель сионистского образования объяснил мотивы своего голосования в Специальном политическом комитете, то в соответствии с нашими правилами процедуры он не имеет права объяснять мотивы своего голосования второй раз. Не могли бы мы вынести решение по данному вопросу, г-н Председатель?

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Согласно правилам процедуры, насколько это возможно, делегации, которые могут объяснить мотивы своего голосования в Комитете, не должны этого делать на пленарном заседании.

20. Представитель Израиля имеет право продолжить свое объяснение мотивов голосования до проведения голосования.

21. Г-н ЛЕВИН (Израиль) (*говорит по-английски*): Мы пошли даже дальше соответствующих требований Конвенции и предоставили населению привилегии, не предусмотренные в ней. Я перечислил несколько таких привилегий в ходе прений.

22. Применима ли эта Конвенция или не применима в данном случае, это — вопрос правового толкования. Позиция Израиля по данному вопросу находит подтверждение у признанных специалистов в области международного права. Важно то, что население практически пользуется привилегиями Конвенции. В этих обстоятельствах проект резолюции А является неприемлемым для нас, и мы будем голосовать против него.

23. Что касается проекта резолюции С, то перед нами проект резолюции, действительно достойный необъективного доклада Специального политического комитета, содержащегося в документе А/37/485. Этот проект резолюции содержит различные ложные утверждения, выдвинутые Комитетом, и в то же время он полностью игно-

рирует фактическое положение в районах, управляемых Израилем. Этот проект резолюции игнорирует принцип международного права, согласно которому, помимо обеспечения благосостояния местного населения, власти имеют совершенно очевидную обязанность защищать это население, как и свое собственное, от беспорядков и терроризма.

24. В своем выступлении в Специальном политическом комитете 30 ноября я подробно говорил об используемых им необъективных методах. Типичным для этих методов является тот факт, что ложная информация и заключения, представленные нам этим Комитетом, основываются на таких ненадежных свидетельствах, как заявления террористов и преступников.

25. На основе подобных доказательств в проекте резолюции С фактически повторяется, как и в предыдущие годы, большинство ложных утверждений Специального комитета. По традиции подобных резолюций вновь возобновляется мандат Специального комитета, который стал синекурой для его членов. Вполне понятно, что мы отвергаем этот проект резолюции и будем голосовать против него.

26. Я перехожу к проекту резолюции D. 2 мая 1980 года было совершено нападение на еврейских богомольцев около Хадасса-хаус в Хевроне, в результате которого 6 богомольцев были убиты и 16 — ранены. Израильские власти должны были принять ряд мер для того, чтобы предотвратить повторение подобного преступления. Эти меры сводились к изгнанию мэров Хеврона и Хальхуля и шариятского судьи из Хеврона. Эти три лица активно и систематически в течение нескольких предшествующих месяцев занимались подстрекательством местного арабского населения к актам насилия и подрывной деятельности против Израиля и израильтян.

27. Эти люди после изгнания имели полную возможность прибегнуть к защите израильского правосудия. Решения, принятые в отношении них, были подтверждены Верховным судом. Заявления и поведение этих людей после их изгнания лишь подтверждают позицию Израиля, определяемую заботой о благосостоянии его населения и населения районов, находящихся под его управлением. В Израиле создалось такое положение, которое чревато открытыми угрозами войны и террора, и это заставляет мое правительство уделять чрезвычайно большое внимание своей обязанности по сохранению общественного порядка и безопасности. Поэтому проект резолюции D является неприемлемым для нас, и мы будем голосовать против него.

28. Что касается проекта резолюции E, инициатором которого, очевидно, была Сирия, то это еще одно проявление проводимой этой страной кампании враждебной и злонамеренной пропаганды против государства Израиль, кампании, которую Сирия ведет как в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. В проекте резо-

люции содержится свидетельство упорного отказа Сирии не только начать переговоры с Израилем, но даже рассмотреть возможность таких переговоров на основе резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, которая, как это хорошо известно, была отвергнута Сирией.

29. В течение многих лет Сирия неоднократно использовала Голанские высоты для нападений ее регулярных, а также нерегулярных войск на Израиль. В течение долгого времени сирийские артиллерийские установки, расположенные на этих стратегических высотах, сеяли смерть и разрушение среди израильского населения, занимавшегося повседневными делами в деревнях и городах на севере Израиля. Сирийские войска, расположившись на этих высотах, обеспечивали прикрытие и поддержку террористам, которые проходили через высоты с целью нападения на гражданские объекты и нарушения нормальных условий жизни в Израиле.

30. Поскольку проект резолюции Е представляет собой орудие в ведущейся Сирией кампании против моей страны и поскольку в нем игнорируется причина присутствия Израиля на Голанских высотах, моя делегация будет голосовать против него. Я хотел бы добавить только, что сирийская позиция...

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики по порядку ведения заседания.

32. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, г-н Председатель, вы разрешили представителю Израиля продолжить его объяснение мотивов голосования по резолюции, которая была принята Специальным политическим комитетом. Насколько мне известно, представители делегаций — я говорю в данном случае не только об Израиле, — которые объяснили мотивы своего голосования в Комитете, не могут вновь объяснить свои мотивы на Генеральной Ассамблее и открывать прения. Правильно ли я это понимаю? Я лишь хотел бы знать, каково правило.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В своем решении 34/401 относительно рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи Ассамблея постановила в пункте 6 раздела Е «Выступления по мотивам голосования» следующее:

«Выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами»,

а в пункте 7:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Употреблено выражение «по возможности». Вот почему я разрешил представителю Израиля продолжить объяснение мотивов голосования до проведения голосования.

34. Я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики по порядку ведения заседания.

35. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Не могли бы вы объяснить нам, г-н Председатель, что значит «по возможности» и кто дает толкование этой формулировки?

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прецеденты по этому вопросу уже имели место в Ассамблее. Если представитель Сирийской Арабской Республики не удовлетворен моим объяснением, мы можем проконсультроваться с Юриконсультантом. Представителю Израиля разрешается продолжить объяснение мотивов голосования до проведения голосования.

37. Г-н ЛЕВИН (Израиль) (*говорит по-английски*): Несмотря на постоянную враждебность позиции Сирии, Израиль вновь призывает Сирию отказаться от пути агрессии и вступить на путь мира и переговоров между нашими двумя странами без каких-либо предварительных условий.

38. Что касается проекта резолюции F, я хотел бы только сказать, что в ходе своего выступления 30 ноября я уже подробно излагал политику израильских властей, направленную на расширение учреждений системы образования в районах, находящихся под управлением Израиля. Проект резолюции F — еще один пример извращения фактов и невероятных обвинений в адрес моей страны. Поэтому мы будем голосовать против этого проекта резолюции.

39. В заключение я хотел бы дать разъяснение делегату Сирии. Моя делегация не выступала с каким-либо разъяснением мотивов своего голосования по этому вопросу в Специальном политическом комитете. Мы использовали наше право на объяснение мотивов нашего голосования в Комитете по другому пункту повестки дня.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея примет решение по семи проектам резолюций, рекомендованным Специальным политическим комитетом в пункте 24 его доклада по пункту 61 повестки дня [A/37/698].

41. Сейчас Ассамблея приступит к голосованию по проекту резолюции А. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди,

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Израиль.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции А принимается 134 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 37/88 А).

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея будет голосовать по проекту резолюции В. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Респуб-

лика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Израиль.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции В принимается 134 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 37/88 В).

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции С. Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции изложены в докладе Пятого комитета [А/37/725]. Поступило предложение о проведении отдельного голосования по пунктам 6 и 16 постановляющей части проекта резолюции.

44. Сначала Ассамблея проведет голосование по пункту 6 постановляющей части проекта резолюции С. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократи-

ческая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал¹, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Фиджи, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соломоновы Острова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Барбадос, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Габон, Греция, Гаити, Гондурас, Ямайка, Либерия, Малави, Папуа Новая Гвинея, Филиппины, Португалия, Сингапур, Испания, Швеция, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Заир.

Пункт 6 постановляющей части проекта резолюции С принимается 93 голосами против 20 при 20 воздержавшихся¹.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Ассамблея сейчас проведет голосование по пункту 16 постановляющей части проекта резолюции С. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния,

Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Греция, Гаити, Португалия, Соломоновы Острова, Испания, Заир.

Пункт 16 постановляющей части проекта резолюции С принимается 107 голосами против 19 при 9 воздержавшихся.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции С в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика

Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Канада, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции С в целом принимается 112 голосами против 2 при 21 воздержавшемся (резолюция 37/88 С).

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции D. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай,

Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Израиль.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции D принимается 133 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 37/38 D)².

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции E. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Израиль.

Воздержались: Малави, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции E принимается 133 голосами против 1 при 2 воздержавшихся (резолюция 37/88 E).

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции F. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Барбадос, Бельгия, Бирма, Канада, Чили, Коста-Рика, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Заир.

Проект резолюции F принимается 110 голосами против 2 при 24 воздержавшихся (резолюция 37/88 F).

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): И наконец, мы подошли к рассмотрению проекта резолюции G. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангла-

деш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Израиль.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции G принимается 134 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 37/88 G).

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Ямайки, который желает объяснить мотивы голосования.

52. Г-н СМИТ (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я хотел бы вкратце разъяснить мотивы голосования моей делегации по двум резолюциям, которые были только что приняты Ассамблеей. Ямайка голосовала за проект резолюции С. Мы поступили так потому, что эта резолюция отражает наше беспокойство по поводу необходимости обеспечить гражданские права и права человека гражданского населения на территориях, оккупированных с 1967 года. Однако Ямайка считает, что формулировка пункта 7 и постановляющей части надлена излишней эмфазой. Мы также поддержали проект резолюции F, касающийся политики и практики в отно-

шении школ, университетов и других учреждений системы образования, однако мы хотели бы официально заявить, что формулировка пункта 2 постановляющей части в целом неприемлема для нашей делегации.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предлагаю представителям приступить к рассмотрению доклада Специального политического комитета по пунктам 62 и 131 повестки дня [A/37/646]. Ассамблея сейчас примет решение по четырем проектам резолюций, рекомендованным Специальным политическим комитетом в пункте 18 своего доклада.

54. Комитет принял проект резолюции I, озаглавленный «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях», без проведения голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 37/89).

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции II, озаглавленному «Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/37/726. Специальный политический комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 37/90).

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Комитет также принял проект резолюции III, озаглавленный «Вопрос об обзоре Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами», без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 37/91).

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я предлагаю представителям перейти к рассмотрению проекта резолюции IV, озаглавленного «Принципы использования государствами искусственных спутников Земли для международного непосредственного телевизионного вещания». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин,

Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Дания, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Канада, Финляндия, Франция, Греция, Ирландия, Ливан, Малави, Марокко, Новая Зеландия, Португалия, Швеция.

Проект резолюции IV принимается 107 голосами против 13 при 13 воздержавшихся (резолюция 37/92)³.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые желают объяснить мотивы своего голосования.

59. Г-н ЧЕН КАРПЕНТЬЕР (Мексика) (*говорит по-испански*): Одобрив принципы использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания, делегация Мексики хотела бы официально изложить позицию, которую мы заняли в ходе выработки этих принципов в Юридическом подкомитете Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и которая заключается в следующем: важно до создания какого-либо международного телевизионного вещания с помощью спутников не только консультироваться с принимающими передачи государствами, но и

заручиться их предварительным согласием путем надлежащего соглашения или договоренности. К счастью, ничто в принципах, которые мы одобрили сегодня, не противоречит этой позиции, и голосование Мексики следует рассматривать как полностью соответствующее этой информации.

60. Г-н ЭЙДЕЛЬМАН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Наша делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции II о второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, поскольку мы придаем большое значение принципу консенсуса по вопросам, касающимся космического пространства. Этот принцип с успехом применяется Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях в течение двадцати пяти лет его существования, а также в тех случаях, когда вопросы космического пространства обсуждаются в Генеральной Ассамблее. Поэтому наша делегация выступила в прошлом месяце с подробным заявлением, в котором она выразила сожаление по поводу того, что авторы проекта резолюции о непосредственном телевизионном вещании с помощью спутников настояли на том, чтобы их проект резолюции был поставлен на голосование в Специальном политическом комитете. Это решение заставило нашу делегацию задуматься над тем, не являются ли наши оговорки по проектам резолюций ЮНИСПЕЙС основанием для проведения сегодня заносимого в отчет заседания голосования. Мы пришли к выводу, что выгоды, которые мы все извлекаем из работы на основе принципа консенсуса и позитивный шаг Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, направленный на сокращение неоправданных финансовых расходов, заставляют нас, хотя и неохотно, присоединиться к консенсусу.

61. Наша делегация всегда считала и считает, что доклад Конференции [A/CONF.101/10 и Corr.2] не требует расходов за счет бюджета Организации Объединенных Наций в дополнение к регулярным бюджетным ассигнованиям Организации Объединенных Наций на деятельность в области космического пространства. Эти ассигнования и без того значительны.

62. Наша делегация считает, что практика экономии финансовых средств, начатая в этом году, должна продолжаться и стать более эффективной в последующие годы. Согласно докладу Конференции, любое увеличение расходов, связанных с персоналом, в следующем году должно происходить за счет изменения приоритетов в рамках бюджета на 1984/85 год, и мы считаем, что любое увеличение расходов на Конференцию может и должно происходить за счет изменения приоритетов в рамках бюджета на 1984/85 год.

63. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Эквадор проголосовал за проект резо-

люции IV и присоединился к консенсусу по другим проектам резолюций. Но мы хотели, чтобы проект резолюции IV не ставился на голосование и чтобы конструктивный метод консенсуса был также применен и к этому проекту, поскольку он касается принципов, регулирующих использование государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания. Наша делегация надеется, что в дальнейшем вопросы такого рода будут по-прежнему решаться на основе консенсуса всех участников.

64. Что касается текста самих принципов, то следовало упомянуть не только о Договоре об исследовании и использовании космического пространства, который, как известно, страдает определенными недостатками, что дает право требовать его пересмотра. Поэтому наряду с упоминанием Договора об исследовании и использовании космического пространства в пункте приложения к проекту резолюции упоминаются Устав Организации Объединенных Наций, соответствующие положения Международной конвенции электросвязи и ее Регламента радиосвязи и международные документы, касающиеся дружественных отношений и сотрудничества между государствами и прав человека.

65. Наша делегация считает, что принцип предварительных консультаций является важным и необходимым в области телевизионного вещания с помощью спутников, поскольку он гарантирует эффективность и реальное применение принципа свободы информации. Дело в том, что принцип свободы информации должен подразумевать возможность делать выбор, что невозможно для пассивной аудитории, насыщаемой программами, передаваемыми через спутник.

66. Мы проявляем большой интерес к прогрессу в области дистанционного зондирования, но мы настаиваем на праве государств, которые являются объектом зондирования, консультироваться до того, как будет предпринято действие, и хотели бы, чтобы в проекте резолюции IV был более четко отражен вопрос о предварительных консультациях не только по просьбе вещающего или принимающего передачи государства, но и просто в качестве обычной обязательной практики.

67. Я повторяю, что осуществление свободы подразумевает принцип выбора, участия, консультации. Нельзя понимать его как право насыщать информацией захваченное в плен население Земли, у которого нет другой возможности сопротивляться, кроме как выключить телевизор. Руководствуясь принципом взаимного уважения суверенитета стран и средств связи, существующих в каждой стране, международное сообщество должно создать систему справедливых норм, основанных на принципах права. Конечно, можно с удовлетворением отметить, что проект резолюции ссылается на принцип мирного урегулирования споров, который является основополагающим для

Эквадора и представляет собой основу Устава Организации Объединенных Наций.

68. Г-н ДЕ ЛА САБЛЬЕР (Франция) (*говорит по-французски*): Делегация Франции хотела бы объяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции IV, поскольку голосование Франции на пленарном заседании отличается от ее голосования в Специальном политическом комитете.

69. В ходе проводившихся в последние недели переговоров о принципах, которые должны регулировать использование государствами спутников для непосредственного телевизионного вещания, делегация Франции постоянно занимала компромиссную позицию. Она могла бы принять текст проекта резолюции, представленный нам сегодня, сделав некоторые оговорки в отношении раздела, касающегося ответственности государств. В действительности принцип, устанавливаемый в этой связи, может быть применен только в той степени, в какой это позволяет существующее международное право, признаваемое Францией. Им нельзя руководствоваться, чтобы оспаривать содержание международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников. Он не может иметь более широкого охвата, чем предусмотренный в статье VI Договора об исследовании и использовании космического пространства 1967 года.

70. Делегация Франции не присоединилась к большинству, поскольку она не может согласиться с процедурой, которая заставила Генеральную Ассамблею прибегнуть к голосованию по этому вопросу.

71. Делегация Франции неоднократно подчеркивала то огромное значение, которое она придает тому, чтобы в будущей работе Комитета по использованию космического пространства в мирных целях обеспечить одобрение всеми членами Комитета проекта резолюции, представленного Ассамблее по вопросу о непосредственном телевизионном вещании с помощью спутников. Более того, она считает, что при отсутствии такого консенсуса эта резолюция не привлечет к себе достаточно большого внимания правительств, в результате чего уменьшится ее значение.

72. Вот почему делегация Франции, к сожалению, была вынуждена воздержаться при голосовании по этому проекту резолюции.

73. Г-н РОДРИГЕС МЕДИНА (Колумбия) (*говорит по-испански*): Моя страна с 15 другими странами в рабочей группе Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в течение более чем десяти лет вела переговоры о выработке принципов, которые определяли бы использование государствами спутников для непосредственного телевизионного вещания. В течение всего этого времени мы тщетно пытались достичь договоренности на основе консенсуса, с тем чтобы выработать общий критерий по такому важному вопросу. Великие державы в вопросе о так называемых

нарушениях принципа свободного потока информации выступили против консенсуса.

74. Подлинная причина этого заключается в том, что они, по-видимому, не хотят иметь какие-либо препятствия для своего технического развития. Мы считаем справедливым как раз обратное: мы считаем, что правовые принципы должны регулировать техническое развитие, особенно в том, что касается новых средств связи, основанных преимущественно на подобных технических возможностях, поскольку непосредственное телевизионное вещание с помощью спутников является новым средством связи, которое несет в себе большую из возможных опасность экспорта культуры.

75. Нам говорят о свободе информации, однако те, кто утверждает это, забывают, что эта свобода относится не только к вещанию, но и к приему, а также и к содержанию передач. Наши страны считают, что с ними следует консультироваться, и необходимо запрашивать их разрешение для осуществления непосредственного вещания для их народов. Наши страны также считают, что все государства должны нести ответственность за программы, которые готовят под их юрисдикцией и что международное сотрудничество в области непосредственного вещания должно быть предметом соглашений между государствами.

76. Мы в первую очередь сожалели о том, что в результате этих переговоров не было достигнуто консенсуса. Мы проявляли максимальную гибкость, однако мы не можем постичь, почему практика консенсуса становится по существу инструментом вето, и не можем этого допустить. Поэтому Колумбия и 106 других стран голосовали за проект резолюции IV.

77. Мы считаем также, что вопреки мнению некоторых держав резолюция, которую мы одобрили здесь, должна стать руководством для Международного союза электросвязи при будущем планировании использования орбит и распределении частот. Это является самым важным, и мы не можем не испытывать удовлетворения в связи с тем, что Генеральная Ассамблея заняла подобную позицию в условиях роста коммерциализации.

78. Г-н ГОНСАЛЕС (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили голосовала за проект резолюции об использовании искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания, поскольку в целом в нем учитывается озабоченность развивающихся стран в отношении этого вопроса.

79. Мы считаем, что, учитывая в ходе многочисленных — фактически бесчисленных — переговоров всякого рода, как официальных, так и неофициальных и прочих, которые проводились по этому вопросу, мы были близки к достижению и сохранению желанного консенсуса. Тем не менее оказалось невозможным установить надлежащее равновесие между принципом свободного потока

информации, в который мы горячо верим, и ответственностью государств. Мы также не смогли в этих переговорах четко установить принцип предварительного согласия принимающей страны, хотя минимальным и самым необходимым условием для любого суверенного государства является то, чтобы с ним консультировались относительно фактов или действий, которые могут отрицательно отразиться на ее культурной и политической самобытности.

80. Наша страна, подобно другим авторам проекта резолюции, хотела лишь сохранить в этом конкретном вопросе надлежащее соблюдение принципов и правил, определяющих деятельность в космическом пространстве, и обеспечить, чтобы в международном сотрудничестве учитывался правовой статус наследия человечества в космическом пространстве.

81. Чили считает, что резолюция, которая была только что принята, будет способствовать тому, чтобы все государства-члены продвигались к выработке на более позднем этапе международной конвенции, которая должным образом узаконит все сбалансированные принципы, упомянутые мной выше, с тем чтобы достичь реального соотнесения вышеупомянутой правовой доктрины, которая воплотила в себе истинное и всеобщее убеждение.

82. Г-н УРБИНА ОРТЕГА (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Мое объяснение мотивов голосования относится к проекту резолюции IV. В общих прениях по вопросу, касающимся информации, Коста-Рика указала на трудности, возникшие в результате рассмотрения принципа абсолютной свободы информации, и на то, что отстаивание неограниченной свободы, не закрепленной в рамках положений, регулирующих ее осуществление, в прошлом привело к возникновению экономического неравноправия, которое существует в настоящее время между странами. Позиция тех, кто более всего заинтересован в том, чтобы не регулировать эту неограниченную свободу непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников, является не только безответственной, но и основывается на концепции, в соответствии с которой техническое развитие является частным ресурсом для страны, которая его осуществляет, а не общим благом для всего человечества. Она привела к подрыву консенсуса, который существовал в отношении решений, принятых в этой области.

83. Моя страна глубоко сожалеет, что это произошло. Мы выражаем сожаление по поводу отношения стран, имеющих высокий уровень развития техники, которые, кажется, убеждены, что этот огромный технический прогресс дает им право навязывать всему остальному человечеству свою собственную продукцию и особенно свою идеологию. Мы верим, что в дальнейшем появится возможность восстановить консенсус, чтобы прогресс в этих столь деликатных и важных для будущего всего человечества сферах мог осуществ-

ляться на основе правовых принципов и характеризоваться гармонией в отношениях между всеми государствами, принимающими участие в выработке решения.

84. Г-н ЛОГОГЛУ (Турция) (*говорит по-английски*): Делегация Турции голосовала за проект резолюции IV по вопросу о непосредственном телевизионном вещании. Правительство Турции поддерживает принцип свободного потока информации. Мы считаем, что применение принципов, провозглашенных в только что принятой резолюции, должно способствовать осуществлению принципа свободы информации.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь мы рассмотрим доклад Специального политического комитета по пункту 64 повестки дня [A/37/686].

86. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 6 его доклада [A/37/686]. Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хотела бы поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 37/93).

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к докладу Специального политического комитета по пункту 67 повестки дня [A/37/707]. Я предоставляю слово представителю Эквадора для объяснения мотивов голосования до проведения голосования.

88. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Делегация Эквадора с особым удовлетворением отмечает, что этот документ достиг стадии голосования в проектах резолюций A и B по вопросам, касающимся информации, содержащихся в документе A/37/707.

89. Что касается, в частности, проекта резолюции B, то в этом документе отражен консенсус, который уже был достигнут в июле этого года по 43 рекомендациям по данному вопросу, сделанным Комитетом по информации, Председателем которого я имею честь быть. Этот документ отражает желание сторон, принимавших участие в деятельности рабочей группы Специального политического комитета, достичь взаимопонимания.

90. То, что мы начинаем с упоминания о принципах Всеобщей декларации прав человека, касающихся свободы убеждений и права на свободное их выражение, а также о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, способствует ознакомлению с этим вопросом тех, кто не всегда хорошо информирован; упоминаются также договоры, декларации, резолюции, принципы, конференции, программы и доклады, которые представляют собой правовой основополагающий фундамент этого вопроса в настоящее время.

91. В постановляющей части проекта резолюции В содержатся два основных призыва. Первый обращен к средствам информации и коммуникации, как общественным, так и частным, а также к неправительственным организациям, с целью распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций и об усилиях развивающихся стран в деле обеспечения экономического, социального и культурного прогресса. Другой призыв, призыв большой политической глубины и очень своевременный в эпоху Организации Объединенных Наций, обращен ко всем органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которым предлагается разработать согласованные программы в области общественной информации для содействия пониманию и обеспечения поддержки деятельности Организации Объединенных Наций, особенно в экономической и социальной областях, а также в областях развития и культуры.

92. Это — два обращения прежде всего к ответственности средств массовой информации, чье огромное влияние признано в современном мире; они не должны оставаться безразличными к трагедиям нищеты, невежества и болезней, которые царят в мире, и умалчивать о существовании развивающегося мира и о его усилиях, направленных на экономическое, социальное и культурное самосовершенствование.

93. Другой призыв обращен к международным организациям системы, с тем чтобы они последовательно и безупречно служили целям, для которых они были созданы в рамках концепции всемирной Организации, имея в виду, что государства-члены дают им полномочия, финансируют и учреждают их, чтобы получать всестороннее и надлежащее обслуживание. Поэтому мы надеемся, что эти две резолюции, содержащиеся в докладе, будут иметь такое же огромное историческое значение, как и консенсус, достигнутый в этом году по докладу Комитета по информации, и что обе резолюции будут также приняты путем консенсуса на сегодняшнем вечернем заседании.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея вынесет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Специальным политическим комитетом в пункте 15 его доклада [A/37/707]. Проект резолюции А был принят в этом Комитете без голосования. Я полагаю, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции аналогичным образом.

Проект резолюции А принимается (резолюция 37/94 А).

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции В. Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции содержатся в докладе Пятого комитета [A/37/711]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Египет, Сальвадор, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Шерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Израиль.

Проект резолюции В принимается 131 голосом против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 37/94 В).

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Дании для объяснения мотивов голосования от имени Европейского экономического сообщества.

97. Г-н ХАНСЕН (Дания) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени десяти государств — членов Европейского сообщества. Резолюции, которые мы только что приняли, являются результатом длительных и трудных переговоров, направленных на достижение компромисса и сотрудничества. Необходимо воздать должное Председателю Комитета по информации, Председателю рабочей группы и членам всех групп. «Десятка» всегда подчеркивала, что свобода связи и свободный поток информации необходимы для

экономического и социального прогресса. В то же время нельзя игнорировать право каждого государства выражать и сохранять свою собственную самобытность. Его культура, язык и образ мышления являются мерой разнообразия средств информации, а также элементом обогащения всеобщего наследия. Мы должны стремиться к тому, чтобы факты, идеи и мнения повсюду рассматривались и отражались средствами массовой информации по возможности более сбалансированно. «Десятка» с удовлетворением поддержала эти две резолюции несмотря на то, что ни одна из них полностью не отражает ее взглядов. Однако то, что все достигнутые решения не являются полностью удовлетворительными для всех, соответствует природе компромисса. Что касается данного конкретного случая, то мы очень сожалеем, что не удалось достичь консенсуса по общей резолюции, несмотря на усилия всех сторон. Важность деятельности Департамента общественной информации требует, чтобы поддержка его работы была всеобщей. Между тем «десятка» твердо убеждена в том, что в будущем году удастся добиться консенсуса.

98. В отношении финансовых последствий «десятка» хотела бы еще раз повторить свою позицию в отношении того, что необходимо приложить особые усилия для определения деятельности, которая устарела и является ненужной и малоэффективной, и достичь того, что предложено в резолюции, не выходя за пределы ассигнованных ресурсов.

99. Государства — члены Европейского сообщества готовы рассмотреть дальнейшие практические шаги с целью исправления несбалансированности в области международных коммуникационных ресурсов. В то же время мы настаиваем на свободе мысли, убеждений и их выражения, а также на свободном потоке информации и идей как на основных правах человека. С такой позиции мы рассматриваем ссылки на новый международный информационный порядок в резолюциях, которые только что были приняты.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь мы должны рассмотреть доклад Специального политического комитета по пункту 69 повестки дня [A/37/709]. Ассамблея сейчас примет решение по рекомендации Специального политического комитета, содержащейся в пункте 4 его доклада. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить этот пункт в предварительную повестку дня ее тридцать восьмой сессии. Поскольку нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию.

Предложение принимается (решение 37/424).

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к докладу Специального комитета по пункту 70 [A/37/703]. В пункте 5 этого доклада Специальный политический комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить этот пункт в предварительную повестку дня ее тридцать восьмой сессии. Поскольку нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию.

Предложение принимается (решение 37/425).

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики, который желает выступить по порядку ведения заседания.

103. Г-н АБУШЕР (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): В ходе объяснения мотивов голосования представитель Израиля заявил, что он не объяснял мотивов своего голосования по пункту 61 повестки дня, касающегося доклада Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий, когда этот вопрос обсуждался в Специальном политическом комитете. Это не так. Это полностью опровергается в докладе Специального политического комитета по этому пункту, в котором говорится: «Перед голосованием на 44-м заседании 3 декабря представители Израиля и Соединенных Штатов Америки выступили с заявлениями по проектам резолюций» [A/37/698, пункт 23].

104. Я хочу официально отметить здесь то, что представитель Израиля попытался ввести в заблуждение Генеральную Ассамблею, как, впрочем, он это обычно делает; что же касается утверждений Израиля относительно мира, этот вопрос уже подробно обсуждался в Комитете, когда рассматривался этот пункт повестки дня, поэтому нет необходимости повторять здесь содержание дискуссий.

Заседание закрывается в 17 час. 05 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Впоследствии делегация Непала информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

² Впоследствии делегация Колумбии информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

³ Впоследствии делегация Коста-Рики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.